



**ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСНА РАДА**  
**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА**  
**ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

---

---

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
Рішення вченої ради університету  
29 серпня 2025 року,  
протокол № 1

Ректор університету, голова вченої ради,  
доктор юридичних наук, професор

\_\_\_\_\_ Олег ОМЕЛЬЧУК  
29 серпня 2025 року

м.п.

**РОБОЧА ПРОГРАМА**  
**навчальної дисципліни**  
**«ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ПОЛЬСЬКА)»**  
для підготовки на першому освітньому рівні  
здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра  
за спеціальністю 035 Філологія  
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська  
галузі знань 03 Гуманітарні науки

м. Хмельницький  
2025

**РОЗРОБНИК:**

В.о. асистентки кафедри

Олена ВОЛОШИНА-БРОДЗЯНСЬКА

25 серпня 2025 року

**СХВАЛЕНО**

Рішення кафедри мовознавства  
26 серпня 2025 року, протокол № 1.

Завідувачка кафедри, докторка  
педагогічних  
наук, професорка

26 серпня 2025 року

\_\_\_\_\_ Ольга НАГОРНА

Деканеса факультету управління та  
економіки,  
кандидатка економічних наук, доцентка  
26 серпня 2025 року

Тетяна ТЕРЕЩЕНКО

**ПОГОДЖЕНО**

Рішення методичної ради університету  
27 серпня 2025 року, протокол № 1.

Перша проректорка, голова методичної  
ради університету, кандидатка наук з  
державного управління, доцентка  
27 серпня 2025 року

Ірина КОВТУН

## ЗМІСТ

	Стор.
1. Опис навчальної дисципліни	– 4
2. Заплановані результати навчання	– 5
3. Програма навчальної дисципліни	– 7
4. Структура вивчення навчальної дисципліни	– 8
4.1. Тематичний план навчальної дисципліни	– 8
4.2. Аудиторні заняття	– 9
4.3. Самостійна робота студентів	– 9
5. Методи навчання та контролю	– 9
6. Схема нарахування балів	– 10
7. Рекомендовані джерела	– 10
7.1. Основні джерела	– 10
7.2. Допоміжні джерела	– 11
8. Інформаційні ресурси в Інтернеті	– 11

## 1. Опис навчальної дисципліни

1.	Шифр і назва галузі знань	– 03 Гуманітарні науки
2.	Код і назва спеціальності	– 035 Філологія
3.	Назва спеціалізації	– 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська
4.	Назва дисципліни	– Практика перекладу іноземної мови (польська)
5.	Тип дисципліни	– вибіркова
6.	Код дисципліни	– ППВ 6.1
7.	Освітній рівень, на якому вивчається дисципліна	– Перший
8.	Ступінь вищої освіти, що здобувається	– Бакалавр
9.	Курс / рік навчання	– Четвертий
10.	Семестр	– Сьомий
11.	Обсяг вивчення дисципліни:	
	1) загальний обсяг (кредитів ЄКТС / годин)	– 4,0 / 120
	2) денна форма навчання:	
	аудиторні заняття (годин)	– 46
	% від загального обсягу	– 45%
	лекційні заняття (годин)	– 0
	% від обсягу аудиторних годин	– 0%
	практичні заняття (годин)	– 46
	% від обсягу аудиторних годин	– 45%
	самостійна робота (годин)	– 74
	% від загального обсягу тижневих годин:	
	аудиторних занять	– 3
	самостійної роботи	– 3,6
	3) заочна форма навчання:	– не передбачена
	аудиторні заняття (годин)	– –
	% від загального обсягу	– –
	лекційні заняття (годин)	– –
	% від обсягу аудиторних годин	– –
	семінарські заняття (годин)	– –
	% від обсягу аудиторних годин	– –
	самостійна робота (годин)	– –
	% від загального обсягу тижневих годин:	
	аудиторних занять	– –
	самостійної роботи	– –
12.	Форма семестрового контролю	– залік
13.	Місце дисципліни в логічній схемі:	
	1) попередні дисципліни	– ППВ 4.5 Польська мова 1, ППВ 5.3 Польська мова 2
	3) наступні дисципліни	– –
14.	Мова вивчення дисципліни	– польська.

## 2. Заплановані результати навчання

<p><b>Програмні компетентності, які здобуваються під час вивчення навчальної дисципліни</b></p>	<p><b>Загальні компетентності:</b></p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземними мовами.</p> <p><b>Спеціальні компетентності:</b></p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p><b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p>
<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p><b>ПР 1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПР 8.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p><b>ПР 9.</b> Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ПР 10.</b> Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>ПР 11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p><b>ПР 14.</b> Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>ПР 16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p>

*Після завершення вивчення дисципліни  
здобувач повинен продемонструвати такі результати навчання:*

<b>1. Знання</b>	
<i>(здатність запам'ятовувати або відтворювати факти (терміни, конкретні факти, методи і процедури, основні поняття, правила і принципи, цілісні теорії тощо)</i>	
1.1)	показувати на практиці акцентно-мелодійне оформлення фраз різного комунікативного типу;
1.2)	відтворювати лексичний матеріал з пропонуванних розмовних тем;
1.3)	визначати та утворювати правильні граматичні форми та конструкції, які потрібні для чіткого вираження певних понять, розуміння і створення різних текстів, що застосовуються в конкретних академічних та професійних сферах та ситуаціях спілкування.
1.4)	відтворювати мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження, тощо;
1.5)	продемонструвати техніку читання польськомовних текстів;
1.6)	знаходити додаткову інформацію, використовуючи польськомовні джерела.
<b>2. Розуміння</b>	
<i>(здатність розуміти та інтерпретувати вивчене, уміння пояснити факти, правила, принципи; перетворювати словесний матеріал у, наприклад, математичні вирази; прогнозувати майбутні наслідки на основі отриманих знань)</i>	
2.1)	пояснювати значення лексичних одиниць;
2.2)	перекладати іншомовні джерела на українську мову із використанням словника та без словника;
2.3)	вибирати основну інформацію з автентичних текстів, які пов'язані з темами, що вивчаються;
2.4)	побудувати діалог з пропонуванних розмовних тем;
2.5)	побудувати монологічне висловлювання в межах тем програми;
2.6)	розуміти на слух цифри і дати;
2.7)	описувати визначні пам'ятки та місця німецькомовних країн;
2.8)	вибирати необхідну інформацію щодо сучасних засобів зв'язку, громадських засобів транспорту.
<b>3. Застосування знань</b>	
<i>(здатність використовувати вивчений матеріал у нових ситуаціях (наприклад, застосувати ідеї та концепції для розв'язання конкретних задач)</i>	
3.1)	застосовувати навички правильної вимови активного словника;
3.2)	застосовувати граматичні форми та конструкції на рівні розмовної та писемної мови;
3.3)	використовувати навички монологічного та діалогічного висловлювання в межах тем програми;
3.4)	сприймати іноземне мовлення і визначати позицію і точку зору мовця;
3.5)	передбачити основну інформацію тексту за його заголовком та ілюстративним матеріалом, що супроводжує текст (прогнозуюче читання);
3.6)	готувати доповіді та презентації з питань професійних інтересів іноземною мовою (усно та письмово);
3.7)	виступати з презентаціями та доповідями з професійно-орієнтованих питань, враховуючи особливості аудиторії та мету висловлювання;
3.8)	укладати термінологічні словники за спеціальністю на базі автентичної літератури та літератури за фахом;
3.9)	писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, які пов'язані з особистою та професійною сферами;
3.10)	продукувати повні і чіткі монологічні висловлювання з широкого кола навчальних і професійно-орієнтованих тем;
3.11)	писати СМС-повідомлення та електронні листи з використанням скорочень.
<b>4. Аналіз</b>	
<i>(здатність розбивати інформацію на компоненти, розуміти їх взаємозв'язки та організаційну структуру, бачити помилки й огріхи в логіці міркувань, різницю між фактами і наслідками, оцінювати значимість даних)</i>	

4.1) відрізнати основні цінності, переконання та поведінку в академічному і професійному середовищі в польськомовних країнах у порівнянні з Україною;
4.2) визначати роль та значення іноземної мови в сучасному суспільстві;
4.3) ілюструвати здобуті теоретичні знання прикладами з практики;
4.4) визначати роль та значення високої компетентності фахівця у галузі філології.
<b>5. Синтез</b> <i>(здатність поєднувати частини разом, щоб одержати ціле з новою системною властивістю)</i>
5.1) пояснювати суть та значення лексичних одиниць іноземною мовою;
5.2) формулювати висловлення з пропонуванних ситуацій;
5.3) збирати фактичний матеріал з пропонуваної теми;
5.4) поєднувати висловлювання у чіткій та логічно оформлений дискурс, використовуючи основні засоби зв'язку.
<b>6. Оцінювання</b> <i>(здатність оцінювати важливість матеріалу для конкретної цілі)</i>
6.1) оцінювати розвиток мови, літератури, культури, суспільства в польськомовних країнах;
6.2) співвідносити особливості польської мови з особливостями української мови.
<b>7. Створення (творчість)</b> <i>(здатність до створення нового культурного продукту, творчості в умовах багатовимірності та альтернативності сучасної культури)</i>
7.1) писати електронні листи, СМС-повідомлення із запропонованих професійно орієнтованих ситуацій;
7.2) будувати плани доповідей;
7.3) укладати міні глосарії до визначених тем.

### 3. Програма навчальної дисципліни

#### **ТЕМА 1. Вступ до практики перекладу з польської мови**

Предмет і завдання дисципліни «Практика перекладу іноземної мови (польська)». Місце перекладу серед інших гуманітарних дисциплін. Роль перекладу в міжкультурній комунікації України та Польщі. Короткий огляд історії вітчизняного і польського перекладознавства. Поняття слова та перекладознавча дефініція лексичної одиниці.

#### **ТЕМА 2. Значення мовної одиниці та позамовна ситуація у перекладі з польської мови**

Взаємозв'язок мовної форми, значення та контексту. Денотативний, конотативний і прагматичний аспекти перекладу. Інваріант перекладу. Інформативна структура тексту та окремих мовних елементів у польсько-українському перекладі.

#### **ТЕМА 3. Еквівалентність і адекватність у практиці перекладу**

Поняття еквівалентності та адекватності перекладу. Буквальний, адекватний і вільний переклад у роботі з польськими текстами. Шляхи досягнення адекватності перекладу. Одиниця перекладу. Рівні перекладацької еквівалентності.

#### **ТЕМА 4. Переклад лексики та термінів**

Особливості перекладу термінологічної лексики з польської мови. Неологізми та способи їх перекладу. Семантичні та синтаксичні особливості іменника в польській мові. Відмінкові форми, їх функціонування та передача українською мовою.

### ТЕМА 5. Переклад суспільно-політичних і науково-технічних текстів

Особливості перекладу суспільно-політичної та науково-технічної термінології. Дієслово в польській мові: категорії часу, виду, способу та модальності. Передача дієслівних форм у перекладі. Переклад безособових і узагальнено-особових конструкцій.

### ТЕМА 6. Переклад стійких словосполучень і фразеологізмів

Типи стійких словосполучень у польській мові. Фразеологізми та кліше: способи перекладу. Взаємодія лексико-семантичних і синтаксичних трансформацій у процесі перекладу висловлювань.

### ТЕМА 7. Актуальне членування речення в перекладі

Засоби виділення смислового центру (реми) у польському реченні. Актуальне членування та порядок слів. Інверсія в польській мові та способи її відтворення або нейтралізації в українському перекладі.

### ТЕМА 8. Стилiстичні та прагматичні аспекти перекладу

Стилiстична характеристика текстів різних жанрів польською мовою. Прагматичний аспект перекладу. Відтворення стилістичних і прагматичних особливостей тексту в українській мові.

### ТЕМА 9. Особливості перекладу науково-технічних текстів

Лексичні, термінологічні та жанрово-стилiстичні труднощі науково-технічного перекладу з польської мови. Спеціалізовані значення загальнонавчаних слів у фахових текстах.

### ТЕМА 10. Переклад термінів у фахових текстах

Типи науково-технічних термінів і проблеми їх перекладу. Міжгалузева та внутрішньогалузева омонімія термінів у польській мові. Вибір адекватного термінологічного відповідника в українському перекладі.

## 4. Структура вивчення навчальної дисципліни

### 4.1. Тематичний план навчальної дисципліни

№ теми	Назва теми	Кількість годин											
		Денна форма навчання					Заочна форма навчання						
		Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
Лекції	Сем. (прак.)		Лабор.	Ін.зав.	СРС	Лекції	Сем. (прак.)		Лабор.	Ін.зав.	СРС		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1.	Тема 1. Вступ до практики перекладу з польської мови	10	–	4	–	–	6	–	–	–	–	–	–
2.	Тема 2. Значення мовної одиниці та позамовна ситуація у перекладі з польської мови	10	–	4	–	–	6	–	–	–	–	–	–
3.	Тема 3. Еквівалентність і адекватність у практиці перекладу	10	–	4	–	–	6	–	–	–	–	–	–
4.	Тема 4. Переклад лексики та термінів	12	–	4	–	–	8	–	–	–	–	–	–

5.	Тема 5. Переклад суспільно-політичних і науково-технічних текстів	12	–	4	–	–	8	–	–	–	–	–	–
6.	Тема 6. Переклад стійких словосполучень і фразеологізмів	12	–	4	–	–	8	–	–	–	–	–	–
7.	Тема 7. Актуальне членування речення в перекладі	12	–	4	–	–	8	–	–	–	–	–	–
8.	Тема 8. Стилiстичнi та прагматичнi аспекти перекладу	14	–	6	–	–	8	–	–	–	–	–	–
9.	Тема 9. Особливості перекладу науково-технічних текстів	14	–	6	–	–	8	–	–	–	–	–	–
10.	Тема 10. Переклад термінів у фахових текстах	14	–	6	–	–	8	–	–	–	–	–	–
	Всього годин:	120	–	46	–	–	74	–	–	–	–	–	–

#### **4.2. Аудиторні заняття**

4.2.1. Аудиторні заняття (практичні заняття) проводяться згідно з темами та обсягом годин, передбачених тематичним планом.

4.2.2. Плани практичних занять з передбачених тематичним планом тем, засоби поточного контролю знань та методичні рекомендації для підготовки до занять визначаються в навчально-методичних матеріалах з дисципліни.

#### **4.3. Самостійна робота студентів**

4.3.1. Самостійна робота студентів денної форми навчання включає завдання до окремих тем.

4.3.2. Завдання для самостійної роботи студентів та методичні рекомендації до їх виконання визначаються в навчально-методичних матеріалах з дисципліни.

4.3.3. Виконання індивідуальних завдань всіма студентами не є обов'язковим і може здійснюватися окремими студентами з власної ініціативи або за пропозицією викладача.

4.3.4. Тематика індивідуальних завдань та методичні рекомендації до їх виконання визначаються в навчально-методичних матеріалах з дисципліни.

4.3.5. Індивідуальні завдання виконуються в межах часу, визначеного для самостійної роботи студентів, та оцінюються частиною визначених в розділі 6 цієї програми кількості балів, виділених для самостійної роботи.

### **5. Методи навчання та контролю**

На практичних заняттях застосовуються:

- дискусійне обговорення проблемних питань;
- вирішення ситуаційних та кейсових завдань;
- проведення ділових ігор;
- повідомлення про виконання індивідуальних завдань;
- розв'язок розрахункових завдань.

Поточний контроль знань студентів з навчальної дисципліни проводиться у формах:

- 1) усне або письмове (у тому числі тестове) бліц-опитування студентів щодо засвоєння матеріалу попередньої теми;
- 2) усне або письмове (у тому числі тестове) опитування на практичних заняттях;
- 3) виконання поточних контрольних робіт;

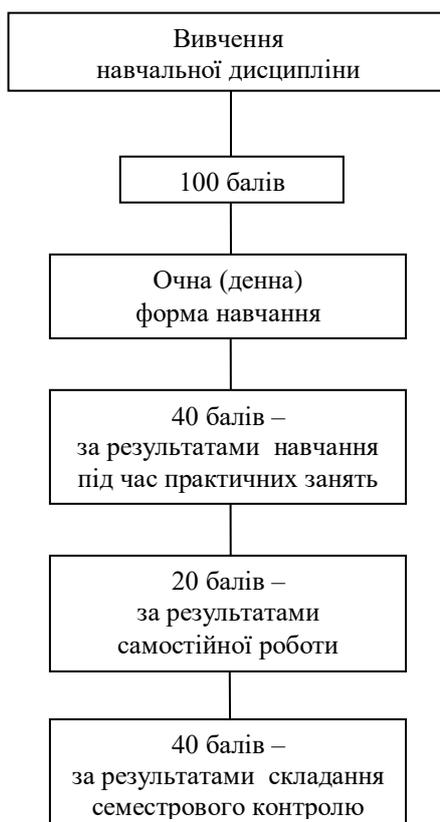
- 4) складання окремих видів документів за ситуаційними завданнями;
- 5) захист підготовленого звіту з СРС;
- 6) захист підготовленого публічного виступу.

Підсумковий семестровий контроль проводиться у формі усно-письмового заліку з використанням тестових технологій, у тому числі комп'ютерних.

Структура залікового білету включає виконання лексико-граматичного тесту та усне висловлювання по темі.

## 6. Схема нарахування балів

6.1. Нарахування балів студентам з навчальної дисципліни здійснюється відповідно до такої схеми:



6.2. Обсяг балів, здобутих студентом під час практичних занять, самостійної роботи студентів та виконання індивідуальних завдань визначаються в навчально-методичних матеріалах з цієї дисципліни

## 7. Рекомендовані джерела

### 7.1. Основні джерела

1. Білоус О.М. Теорія і технологія перекладу. Курс лекцій: доопрацьований та доповнений. Навчальний посібник для студентів перекладацьких відділень. Кіровоград, РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2013. 200 с.
2. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу. К.: Академія, 2019. 280 с.
3. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): підручник. 5-те вид., випр і доп. Вінниця: Нова Книга, 2017. 448 с.
4. Мацегора І.Л. Вступ до перекладознавства: конспект лекцій для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності «Філологія» освітньо-професійної програми

- «Слов'янський переклад та міжкультурні комунікації». Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2023. 97 с.
5. Павлінчук Т. Tkwić we wnętrzu: Особливості перекладу окремих лексичних одиниць із польської мови на українську. Українська полоністика. Філологічні дослідження. Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2021. Том 19. С. 41–52.
  6. Ташченко Г.В. Актуальні проблеми теорії та практики перекладу : конспект лекцій. Харків, 2021. 165 с.
  7. Яручик В. Порівняльний аспект польських фразеологізмів у перекладі на українську мову. Стан і перспективи методики вивчення польської мови у закладах середньої та вищої освіти: зб. тез доповідей; Київ Луцьк Варшава, 9-12 листопада 2020 р. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. С. 137-139.
  8. Baker M. (red.). Routledge Encyclopedia of Translation Studies. Londyn i Nowy Jork, 1998-2019.
  9. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu..., cz. I: Gdzie nadwiślański brzeg. Wyd. 2. Kraków: Universitas, 2022. 282 s.
  10. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu..., cz. II: By szukać swoich dróg i gwiazd. Wyd. 2. Kraków: Universitas, 2023. 292 s.
  11. Mała encyklopedia przekładoznawstwa. Red. U. Dąbska-Prokop, Częstochowa, 2000.
  12. Pieńkos J. Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki. Kraków: Zakamycze, 2003. 496 s.

### *7.2. Допоміжні джерела*

1. Волошина-Бродзянська О. В. Онлайн дошки як засіб активізації пізнавальної діяльності учнів під час дистанційного навчання // Scientific practice: modern and classical research methods: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference, Boston, September 16, 2022. – Boston-Vinnitsia: Primedia eLaunch & European Scientific Platform, 2022.
2. Волошина-Бродзянська О.В. Імплицитне засвоєння граматики на заняттях з іноземної мови за професійним спрямуванням // ХХІХ Щорічна звітна наукова конференція науково-педагогічних працівників, докторантів та аспірантів «Управлінські та правові засади забезпечення розвитку України як європейської держави». – Хмельницький : Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова, 2025. 175-176 с.
3. Горячок І.В., Войталюк С.В. Використання інформаційно-комунікаційних технологій у процесі викладання філологічних дисциплін для студентів-полоністів. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. Випуск 205. С. 84-90.
4. Войталюк С. В. Орфографічна компетенція – невід’ємний складник писемного мовлення студента-полоніста. The 4th International scientific and practical conference «Challenges of science and education» (December 11-13, 2023) MDPС Publishing, Berlin, Germany. 2023. P. 335-340
5. Войталюк С. В. Проблема міжмовних омонімів у процесі викладання польської мови як іноземної україномовним студентам. The 8 th International scientific and practical conference «World science: problems, prospects and innovations» (April 21-23, 2021) Perfect Publishing, Toronto, Canada. 2021. P. 323–328.
6. Войталюк С. В. Основні принципи навчання орфографії польської мови в закладах освіти. The 8th International scientific and practical conference «Modern science: innovations and prospects» (May 1-3, 2022) SSPG Publish, Stockholm, Sweden. 2022. P. 244–248.
7. Мамрак А. Вступ до теорії перекладу: навчальний посібник. Київ: Центр учбової літератури, 2009. 304 с.

### **8. Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. Na co zwracać uwagę przy tłumaczeniu stron www? – Режим доступу: <https://skrivanek.pl/zwracacuwege-przy-tlumaczeniu-stron-www/>

2. Polsko-rosyjski i rosyjsko-polski korpus równoległy. – Режим доступу: <http://polros.polon.uw.edu.pl/index.php?id=01&lang=pl>
3. Polsko-ukraiński korpus równoległy. – Режим доступу: <http://www.domeczek.pl/~polukr/index.php?option=search>
4. Transliteracja i transkrypcja słowiańskich alfabetów cyrylickich. – Режим доступу: <https://sjp.pwn.pl/zasady/X-Transliteracja-i-transkrypcja-slowianskich-alfabetowcyrylickich;629693.html>
5. Генеральний регіонально анотований корпус української мови (ГРАК). – Режим доступу: <http://uacorporus.org/>
6. Електронні багатомовні словники Lingea. – Режим доступу: <https://www.dict.com/>
7. Лабораторія української, корпус паралельних текстів. – Режим доступу: <https://mova.institute/>
8. Особливості діяльності бюро перекладів, 2017. – Режим доступу: <https://www.0332.ua/list/68948>
9. Перекладач. (ст. 68 КПКУ від 13.04.2012 № 4651-VI). – Режим доступу: <https://kodeksy.com.ua/kpku-2012/68.htm>
10. Польсько-український електронний словник. – Режим доступу: [http://www.domeczek.pl/~polukr/pus/index\\_ua.php](http://www.domeczek.pl/~polukr/pus/index_ua.php)
11. Посадова інструкція перекладача. – Режим доступу: [https://jobs.ua/job\\_description/view/1865](https://jobs.ua/job_description/view/1865)
12. Правопис власних назв. – Режим доступу: <http://litopys.org.ua/pravopys/rozdilhtm>
13. Топ 10 найкращих бюро перекладів в Україні: дослідження компанії TechnoLex Translation Studio, 2018. – Режим доступу: <https://technolex.com/uk/news/top-10-translation-agenciesin-ukraine-2018.html>
14. Український веб-корпус Лейпцизького університету. – Режим доступу: [https://corpora.unileipzig.de/en?corpusId=ukr\\_mixed\\_2014](https://corpora.unileipzig.de/en?corpusId=ukr_mixed_2014)